

○能不振コトヲシテ々シラ○此心常コトノ一ニ一ニ○此良悵悵コトノ悵悵シラ
 ○悵悵何極コトノ悵悵シラ○徒增悵悵コトノ悵悵シラ○今徒悵悵コトノ悵悵シラ○愈
 增悵悵コトノ悵悵シラ○抵增歎息コトノ悵悵シラ○一悵悵コトノ悵悵シラ之長歎コトノ悵悵シラ
 ○一自長吁耳コトノ悵悵シラ○葵心日注愧無可為敬月コトノ悵悵シラ○特
 愛敢布腹心コトノ悵悵シラ○畧吐積悵コトノ悵悵シラ○但此情無由以展コトノ悵悵シラ
 ○滿腔情緒何由傾倒乎コトノ悵悵シラ○此情念何時コトノ悵悵シラ
 不在左右コトノ悵悵シラ○滿懷心事コトノ悵悵シラ

存念

カワニニコ、ロニカ
ケルライフ

過蒙存念コトノ悵悵シラ○辱芳訊記存コトノ悵悵シラ○過辱存記コトノ悵悵シラ

荷存念之深コトノ悵悵シラ○深感記存コトノ悵悵シラ日上コトノ悵悵シラ○尤荷記念之重也コトノ悵悵シラ
 慇懃存注コトノ悵悵シラ○過辱注存コトノ悵悵シラ○深荷注存之愛コトノ悵悵シラ
 田○雅意注存故人戀々至此乎コトノ悵悵シラ○何寵注如是コトノ悵悵シラ
 屢荷注存コトノ悵悵シラ○至意已溢于楮墨之外コトノ悵悵シラ○注
 念睽々開緘殆如見顏色コトノ悵悵シラ○雅意悵悵コトノ悵悵シラ
 ○悵悵コトノ悵悵シラ存念コトノ悵悵シラ○更辱悵悵コトノ悵悵シラ○蒙眷戀コトノ悵悵シラ
 田○欣承眷愛田○過蒙眷注田○屢沐厚眷コトノ悵悵シラ○俯
 沐垂青コトノ悵悵シラ○肯垂青盼田○倘蒙垂盼榮踰望外矣コトノ悵悵シラ
 ○辱悵悵コトノ悵悵シラ願問コトノ悵悵シラ○辱存問コトノ悵悵シラ○辱
 下存田○一月中三辱尊翰僕有何德於兄見寵之深也コトノ悵悵シラ
 ○女兒輩併記存コトノ悵悵シラ○來

書懇篤問及賤累ゴイノゴロニオチカミハル ○豚兒輩イノコト併荷注ヒナヒナ在コト ○蒙御カクシ 尙非夙契シラハレク能有是邪アハレニハシクセリ ○蒙御カクシ 懇命候クニノミコト ○浴御高情候カクシ ○御垂情奉齋候カクシ ○御懇篤之命カクシ ○蒙御カクシ 御深切カクシ 被成下カクシ ○奉感佩候カクシ ○御添心被成下カクシ ○御心カクシ 添カクシ 預カクシ ○佩感不少カクシ ○感謝不少カクシ ○奉煩御胸襟カクシ ○蒙御配慮カクシ ○預カクシ

不值

人ヲタツネ
アハズ

昨日殷勤訪載不遇而返カクシ 興趣索然カクシ ○適造張里無緣カクシ 顏範カクシ ○不獲カクシ 訪足下味聞カクシ 齋咳カクシ ○徒增抑鬱耳カクシ ○向者登堂カクシ ○不獲カクシ

一聆喙愛

オハスニシヲキリケンモ

祇自長町耳

昨謁德星

堂

不聆口吻而返

向造通德門

昇堂

不能一奉危訖

造府不獲一面

參館不遂拜光

昇堂

不得拜顏

登堂不獲拜眉

參館不遂拜光

昇堂

一不卒

暫時御待申上候得共

御歸宅無之卒

昇堂

不拜顏

空ク歸杖仕候

歸車御待申候

昇堂

折角御訊問

申上候處

叩門

足下不在家

兄不在

向過貴居

聞足下公務勿完

未敢

擅入

昨拜尊庭

值足下公出不能觀清光

未敢

昨登龍門

叩關人

知足下有某處

未敢

之行

青壁丹崖徒切翹仰

過至則尊駕

未敢

已他出ホカレバキミカケニ ○及至尊府則オヨソテイタクニ 召駕先從他矣オノケイガクニ ○賓主
 去來如避キチカガヒ ○昨告貴遊又復相左キナラシヤイタマフ ○渴欲一晤カクヨクイチ
 召顏シマミヲシヲオハナ ○天不假良緣アメノカガヒヨクニ ○平常仰
 望罷在候得共マカリアリ ○未得拜眉之期ムコトモシヨクニ ○渴欲一語カクヨクイチ
シマクワ ○不憚馳驅バハスライ ○及至潭府オヨソテイタクニ ○欲奉顏
シヨクワ ○徒悵々而返耳ニシカニシテカニ ○名紙生毛ナシシキモ ○徒悵焉返耳
 ○門深如海ヘニノルイ ○昨過貴所足下不在家オノケイノトコロニ ○題鳳去トウフウキ
オノケイノトコロニ ○悵然空返オノケイノトコロニ ○題鳳去トウフウキ 故事ルニテアハズ
 徒然歸駕トウゼンキカヘル

不在

主人イヘニ

秋隘衡門辱足下幸臨之ニミグルシキダイハレ ○苔蘚生色ニガハチンキヤクノ
 ○茅主人遁跡不前席相待カクムルカウケクニ ○蒙高賢寵降カクムルカウケクニ
アノオイリニ ○不能躬聆ハルシナドニテ ○適避之罪オホスノ
 百喙難辭オノケイノトコロニ ○浮闖紫氣下照寒廬オノケイノトコロニ ○望雲候
カクムルカウケクニ ○都騎貴臨オノケイノトコロニ ○主人不藉以生色オノケイノトコロニ
シユルニテ ○御遠路蒙御芳訊主人不在失敬萬々オノケイノトコロニ
バ ○偶御芳問被下留主中不得拜眉遺憾此事候オノケイノトコロニ ○枉駕草
 堂忽然題鳳而竟不交公一臂則豈非大恨乎オノケイノトコロニ ○別後一度
 拜顏ヲ仰望候處不圖御枉問ニ預リ未ダ御馳走之用意モ
 不仕候オノケイノトコロニ ○別久猛欲一會不意駕至相左オノケイノトコロニ ○項因
 小穴他出オノケイノトコロニ ○未遑瞻紫氣之來オノケイノトコロニ ○致令足

下空返 シキミヲサセカヘ ○萃裾貴臨 ホウチウニトシニス 蓬莛中頓增繪色 キミノオイデニハルイ
 ○以俗媚紛冗 ガツキヲコトウニテイッ ○先去滅跡 ナカハレバキミオカハズニ ○草
 余不堪龍遊 クサヤユヅオイ ○辱儼然臨之 グオサレク ○味獲躬遊 オモセカ
 ○辱賜左顧之寵 グオサレク ○莫躬擁篲 モオセカヒ ○龍行一步草木
 皆春 ナハル ○第偶有舍親之往不及執篲相迎 セツカクテニオ
 ○久不聞長者之車聲 ナクハレキ ○庭可羅雀 スガハスギル
 門庭蕭寂何幸高朋物色乎 ノオタクソコヘレキ ○不及倒屣相迎
 ○望風懷想 キミノゴヤウスラ

許諾

タレフヒキ

謹當如命 ツハヒホサシ ○敬遵命 レノクガフ ○敢不惟
 命是遵 オノイニマニカス ○敢不遵奉 クハレウカモシ ○如有所取敢不應
 命 オノイニマニカス ○敢不恭命乎 イカヤウカモノ ○不敢方命 オノイニマニカス ○敢方
 命乎 オノイニマニカス ○安敢違逆謹如命 オノイニマニカス ○承命當
 勉共厥職 ツバシカクサス ○一敢不盡心贊成 オノイニマニカス ○
 稍能與力當處分 オノイニマニカス ○謹心勤之 ツバシカクサス ○勉強効
 力 ツバシカクサス ○難却尊命 オノイニマニカス ○既承尊命尤難違違 オノイニマニカス
 ○安敢違逆 オノイニマニカス ○承命豈敢推托 オノイニマニカス ○
 尊命不敢告辭 オノイニマニカス ○方將遵命恐後 オノイニマニカス ○
 覓難應命 オノイニマニカス ○但不佞愧之餘波 オノイニマニカス ○即欲奉
 命未能也 オノイニマニカス ○本擬恪遵愧力不從 オノイニマニカス

ハナシヲカキク ○ 當即趨赴并聆教言
 言 對ハセラル ○ 即奔趨侍教 侍ヲレハキク
 ○ 願聆至教 ナニトシテ ○ 係聆教言
 ○ 嗣容躬叩以領尊諭 來日當踵門詳領尊示
 ○ 擬週日趨拜尊飲聆矩誨
 ○ 遲一二日趨侍左右促膝劇談所
 尊命 乃シマテ外 ○ 畧領尊諭
 ○ 一日一貴說
 尊命 乃シマテ外 ○ 畧領尊諭
 ○ 一日一貴說

賞與

オホメニ
アツカル

適足資軒渠 容遲日呈一笑
 一 旌獎 一 推譽
 褒貶 更承溢美 何相譽之過也
 反蒙獎譽過分 更蒙推獎過當
 則榮踰望外 猥承濫譽寧不倍懷羞顏乎
 猥蒙褒於匠石 不佞奚足比數
 乃蒙華衮 承譽祇增愧乎
 褒之曷足以堪此 一 過譽得無為口舌羞乎
 謬加獎譽寧不有玷唇吻乎
 過譽之得非
 虛美乎 何足當老丈盛譽
 得
 年母見咄乎

コト
 百一

幸榮

グワイブシノ
ヨキ

榮幸無既 ○ 何如 ○ 無任幸榮 ○ 榮寵百倍 ○ 易勝榮寵 ○ 榮踰望
 外矣 ○ 榮多 ○ 尤增光寵 ○ 不堪榮感 ○ 幸沐寵榮 ○ 銘心感佩 ○ 不勝
 感寧有窮 ○ 感荷難名 ○ 佩鏤彌深 ○ 領物銘心 ○ 感激難言 ○ 之下敬領 ○ 佩鏤彌深 ○ 領物銘心
 無任感激 ○ 觸目增感 ○ 心碑一勒 ○ 惟有肺腑銘之 ○ 感切鏤銘 ○ 言々感鏤五内 ○ 惟有肺腑銘之

而已 ○ 謹銘之肝膈 ○ 惟有五内鏤之 ○ 鏤骨奚勝 ○ 感深鏤骨矣 ○ 沒齒難忘矣 ○ 銘心寧有涯哉 ○ 感銘肺腑 ○ 其為刻銘焉
 任名言 ○ 躬已銘之心 ○ 何任感哉 ○ 何任感哉 ○ 極增感佩 ○ 感謝無限 ○ 飽惠寧有
 涯乎 ○ 感德無涯 ○ 寧有 ○ 德何極 ○ 實多幸焉 ○ 業已有厚幸矣 ○ 何緣厚幸 ○ 榮幸
 萬幸 ○ 良一日上 ○ 厚幸矣 ○ 榮幸 ○ 幸孔 ○ 為榮日上一幸 ○ 是荷日上一荷 ○ 乃荷日上一荷 ○ 銘感 ○ 榮感

○銘刻々々タツカ ○鏤刻在心カスロシ ○感愧交集ハナリイタシ ○感愧何勝也 ○至感アリカクヤ ○銘矣愧矣ハナリイタシ

歉愧

氣ノドクト
去フ義

無功受餽 ○汗顔裁復 汗ヨリ冷シクマシ ○類顔恥汗ハ
○類且有此ヒシタルア ○類津々汗矣ハナリイタシ ○今人
顔汗ハシシヤ ○汗顔滋甚ハナリイタシ ○愈重顔此ハナリイタシ ○御
氣之毒 ○氣之毒不レ少候 ○厚顔 ○受之厚顔 ○愈増
媿赧耳 ○益生愧赧ハナリイタシ ○受之類 ○曷勝類
類 ○祇増赧耳ハナリイタシ ○寧不愈レ乎 ○不任

媿 ○顔面不愈赤乎 ○不赧々愧乎 ○愈媿顔
乎 ○益重赧顔 ○徒抱歉耳 ○用是深歉耳 ○
○良用歉然 ○深為抱歉 ○用是深歉耳 ○
○感愧奚勝 ○歉積五峯 ○一衷嶽積 ○
愧當若之何 ○一復萌 ○自知歉愧多耳 ○
○益増愧歉 ○祇抱愧 ○徒増愧耳 ○
深愧無功 ○自愧 ○甚し ○方切愧面 ○
○撫心殊自愧 ○何愧如之 ○曷勝愧謝 ○
○威儀必不敢領 ○拜受無顔 ○重辱厚遺 ○
○愧何以當之乎 ○麾却 ○完上 ○返錦
○完壁 ○完却

雜語

遼東參チウトウシン 自下地チカノチ ○ 井底蛙イソコウカ 比竹ヒタケ 瓦片カワタ ○ 擔板漢タンパンカン ○ 案牘アンジュ 卷語クワンゴ ○ 道
 路說ロウセツ ○ 一言イチゴン ○ 談柄タンヘイ ○ 一掃イチソウ ○ 詰柄ジツヘイ ○ 贈灸ゾウキウ
 人ヒト ○ 無根浮說ムゲンウセツ ○ 軟語カンゴ ○ 細ホソ ○ 一聽イチテイ
 說セツ ○ 密語ミツゴ ○ 耳ミミ ○ 失言シツゴン ○ 妄マダカ ○ 一聽イチテイ
 ○ 口實クハツ ○ 藉口セツコウ ○ 傳會說デンカイセツ ○ 空言無憑クウゴンムヒョウ
 ○ 食言シヨクゴン ○ 金諾キンダク ○ 其言シノゴン ○ 絕ツツ
 倒オモカシ ○ 捧腹ホウフク ○ 噴飯ペンパン ○ 大緊ダイキン ○ 一片イチペツ 老婆心ラヂョウシン
 ○ 粲然サンゼン ○ 冷笑レイコウ ○ 守口如瓶シュウクチカヒ ○ 一片イチペツ 老婆心ラヂョウシン

心醉シンソク ○ 甘心カンシン ○ 苦ク ○ 焦シユウ ○ 留リウ ○ 寒カン
 膽生毛タンシヨウモウ ○ 一寒イチカン ○ 適意テイイ ○ 快クワイ
 百不如意ヒャクニヨクイ ○ 意氣揚イキヨウ ○ 自ジ
 長腰チヨウヨウ ○ 含哺鼓腹カンポコフ ○ 徒哺啜トポウテツ ○ 饕餮之トウテツノ
 少年シヨウネン 容氣難消磨ヨウキニガシヤメ ○ 比較長短ヒョウカチヨウタン ○ 切キツ
 齒怒目シニドクメ ○ 扼腕歎息オクワンタンソク ○ 張空拳チヤウクウケン ○ 眼ガン
 光大クワウダイ ○ 凡夫肉眼バンフニョク ○ 井蛙之見イソコウノミ ○ 管蠡クワンリ
 管窺クワンクワイ ○ 針之見チノミ ○ 盲不畏蛇メイニオウイヘ ○ 不フ 分ブン 黑クワク
 辨菽麥ベンシヨクマク ○ 青眼相見セイガンソウケン ○ 白眼視人ハクガンシヒト
 一瞥イチペツ ○ 管クワン ○ 胸有成竹キョウニヨクチヨク ○ 吞雲夢八九ツンウンムウハチユ ○ 胸キョウ
 襟キン ○ 次ジ ○ 有名無實ヨウメイムシツ ○ 虛名キョウメイ ○ 擊價キツカ ○ 釣名テウメイ

○賣名名下無虛士
 ○呼牛呼馬
 ○無短
 ○優劣
 ○無寸長
 ○軒輕
 ○捨短取長
 ○截長補短
 ○吹毛求疵
 ○鐵中錚
 ○九鼎之材
 ○擗擗
 ○散田
 ○本色
 ○習氣
 ○甜糟拍
 ○效顰
 ○一尤
 ○覆轍
 ○護短藏拙
 ○塞責
 ○任
 ○何事
 ○画餅
 ○屬
 ○申候
 ○水忍
 ○相成田
 ○如拾芥
 ○画蛇足
 ○朝二暮四
 ○人間不
 ○事寒
 ○騎虎之勢
 ○碌々無奇
 ○磨
 ○政謀
 ○犁時
 ○搖唇鼓舌
 ○促膝談心
 ○一身都是膽
 ○口有蜜腹有劍
 ○一身都是膽

○鐵指如春筍
 ○強項
 ○剗肉醫瘡
 ○鐵石心
 ○腸
 ○畏首畏尾
 ○刺骨銘心
 ○不觸
 ○柳腰
 ○鷄肋
 ○鼠首偪事
 ○皮裡春秋
 ○唇亡齒寒
 ○足上首下
 ○噬臍何及
 ○如秦人視肥瘠
 ○行尸
 ○走肉
 ○膠柱鼓瑟
 ○斗筭之才
 ○梁棟
 ○之才
 ○車載斗量之人
 ○奇珍
 ○至寶
 ○孔方兄
 ○青蚨
 ○鵝眼
 ○剖腹藏珠
 ○纏頭
 ○買續還珠
 ○雖錙銖必算
 ○錢愚者
 ○守錢虜
 ○倚馬可待
 ○雕蟲小技
 ○不安片日之暇
 ○弗遑居

玉昆金友兄弟トモニ ○花萼相輝兄弟トモニ ○伯埶仲篔兄弟トモニ
 ○聲氣相應兄弟トモニ ○兄弟聯芳兄弟トモニ ○棠棣競秀兄弟トモニ
 ○鶴鶴在原兄弟トモニ ○患難相顧兄弟トモニ ○兄弟兩賢兄弟トモニ
 ○八龍之佳譽兄弟トモニ ○三鳳之美名兄弟トモニ ○斗粟尺布之譏兄弟トモニ
 ○豆燃箕兄弟トモニ ○兄弟不相容兄弟トモニ ○一聞一聞兄弟トモニ ○大被同眠兄弟トモニ
 ○灼艾分痛兄弟トモニ ○手足兄弟兄弟トモニ ○家肥兄弟トモニ ○家肥兄弟トモニ
 ○雙珠兄弟トモニ ○連枝同氣兄弟トモニ ○兩鳳連飛兄弟トモニ
 ○如左右手兄弟トモニ ○令兄兄弟トモニ ○家兄弟トモニ ○舍兄弟トモニ ○阿兄弟トモニ

叔姪

對兄弟トモニ ○愚一明兄弟トモニ ○義兄弟兄弟トモニ
 諸父兄弟トモニ ○亞父兄弟トモニ ○猶子兄弟トモニ ○比兒兄弟トモニ ○阿大兄弟トモニ
 蘭玉兄弟トモニ ○千里駒兄弟トモニ ○一夜十起兄弟トモニ
 焚紫香囊兄弟トモニ ○薦姪兄弟トモニ ○伯父兄弟トモニ ○亡叔兄弟トモニ
 尊叔兄弟トモニ ○家兄弟トモニ ○叔父兄弟トモニ ○伯父兄弟トモニ ○亡叔兄弟トモニ
 舅兄弟トモニ ○一姑兄弟トモニ ○岳丈兄弟トモニ ○尊丈兄弟トモニ ○令岳兄弟トモニ
 視叔兄弟トモニ ○猶父兄弟トモニ

夫婦

今春シテ ○ 尊正トシ 田 ○ 一聞ヒク 田 ○ 今辨シ 田 ○ 賤シ 一ヒク 田 ○
 一妻メ 田 ○ 一内ウチ 田 ○ 愚妻バカメ 田 ○ 家辨イヘ 田 ○ 荆婦トゲメ 田 ○ 未亡ヒナ 人 ○
 御ミ 日 ○ 今寵イマヒ 加カ 日 ○ 貴キ 一ヒク 田 ○ 今可イマカ 田 ○ 威寵イヘヒ 田 ○ 荆妾トゲメ 加カ 日 ○
 小コ 一ヒク 田 ○ 賢婿サトメ 加カ 日 ○ 愛アイ 一ヒク 田 ○ 今イマ 一ヒク 日 ○ 賢坦サトメ 日 ○
 今郎イマラウ 加カ 日 ○ 一嗣ヒク 日 ○ 賢郎サトメ 日 ○ 一息ヒク 日 ○ 今肖イマサウ 日 ○
 上ウ ○ 賤シ 一ヒク 田 ○ 劣シ 一ヒク 日 ○ 愚バカ 一ヒク 日 ○ 豚犬イノチ 日 ○ 一兒ヒク 日 ○
 日ヒ ○ 義子イギコ 加カ 日 ○ 佳婿サトメ 加カ 日 ○ 嬌客トゲキ 日 ○ 今館イマケン 婚ケム 日 ○
 小コ 婿メ 加カ 日 ○ 子コ 一ヒク 日 ○ 女夫メウ 日 ○ 半子ハンコ 日 ○ 今奴イマヌ 比ヒ 日 ○
 一器ヒツ 日 ○ 賢家婦サトメ 日 ○ 今愛イマアイ 比ヒ 日 ○ 一娘ヒク 日 ○

○ 拙女シラメ 加カ 日 ○ 弱女ヨクメ 日 ○ 今姊イマアネ 比ヒ 日 ○ 家姊イヘアネ 加カ 日 ○ 今妹イマイモ 比ヒ 日 ○
 上ウ ○ 家イヘ 一ヒク 日 ○ 一屬ヒク 日 ○ 私親シシヤク 加カ 日 ○ 卑屬ヒノ 日 ○ 家イヘ 累ツミ 加カ 日 ○ 一眷ヒク 日 ○

朋友賓主

主賓シユヒン 加カ 日 ○ 金蘭キンラン 加カ 日 ○ 麗澤レイタク 加カ 日 ○ 父執フシツ 加カ 日 ○
 莫逆バクギャク 之交ノト ○ 忘年ワシヤン 之交ノト ○ 總角ソウカク 之好ノト ○
 膠漆カウシツ 相投サウトウ 加カ 日 ○ 肝膽カンタン 相照サウショウ 加カ 日 ○ 腹心フクシン 之友ノト ○
 口頭クダウ 之交ノト ○ 投轄トウカツ 加カ 日 ○ 傾蓋ケイガイ 而語ニゴ 加カ 日 ○

○握髮而待士 ○耐久朋 ○倒屣以迎賓 ○下榻相延 ○忘形交 ○抵掌一笑 ○同輿連壁 ○心契 ○氣概 ○把臂語平生 ○樽酒論文 ○親朋 ○友誼 ○相投 ○死 ○亡 ○久 ○淡交 ○賢友 ○同志 ○仁契 ○尊 ○賢

人名雜稱

郎君 ○俊髦 ○時彦 ○奸人物 ○好漢 ○鈍物 ○愚 ○鈍漢 ○痴 ○俗物 ○惡少 ○無賴少年 ○尤物 ○女博 ○賢女 ○麗人 ○美女 ○艷生 ○小子 ○吾儕 ○卑子 ○陋生 ○不佞 ○僕 ○猥人 ○賢婦 ○魁息 ○烈女 ○才 ○美人 ○國色 ○曲眉豐 ○翠眉 ○雪肌 ○香色 ○兒 ○花顏 ○仙姿 ○貧女 ○蠶婦 ○織 ○一女 ○妓 ○藝妓 ○娼 ○歌妓 ○舞 ○一女 ○莫愁

○奴僕 ○家一 ○從一 ○家僮 ○隨僕 ○從者 ○女 ○嬰婢 ○貴价 ○賤价 ○御者 ○醜婦 ○苦一 ○貴顯 ○官買 ○匠人 ○農人 ○學者 ○儒一 ○詩人 ○文一 ○雅一 ○風流者 ○俗一 ○浮屠 ○僧一 ○道士 ○巫覡 ○卜者 ○隱者 ○豪傑 ○英雄 ○若一 ○者 ○醫者 ○農夫 ○若一 ○

一人 ○日上 ○樵夫 ○牧童 ○漁父 ○獵者 ○商旅 ○醉客 ○貧士 ○俳優 ○天子 ○皇居 ○一城 ○鳳闕 ○太子 ○儲子 ○公主 ○皇族 ○萃一 ○士一 ○平民 ○庶人 ○百官 ○僚一 ○僚一 ○主 ○區長 ○伍人組 ○巡查 ○社長 ○大將 ○船一 ○主 ○步兵 ○騎一 ○砲 ○戶長 ○里正 ○區長 ○伍人組 ○巡查 ○社長 ○塾幹 ○頭 ○教官 ○都講 ○塾長 ○日上 ○監 ○執事 ○生徒 ○地主 ○店一 ○戸一 ○管事 ○尼 ○画工 ○說法者 ○說教 ○木工 ○土匠 ○鍛工 ○石工 ○廚子 ○舟子 ○車夫 ○馬一 ○園丁 ○獵

戸○隣人○國人○外國人○食客○塾僕○雇人○產婆○
 乳母○妾○侍童○飛脚○番人○赤子○童兒○少年○弱
 年○侍女○壯年○老婦○娘○鰥男○寡女○孤○獨
 ○聖人○賢者○愚者○善人○惡人○盜○山賊○海
 ○俠客○遊治郎○附粉郎○力七○乞兒

雜部下

稱人之居處

鈿屏 宰相、住處 ○一塀 同上 ○黃堂 同上 ○鈴閣 同上 ○一齋

日上 ○旌 同上 ○潭府 同上 ○琴堂 同上 ○台墀 同上 ○台
 屏 同上 ○一階 同上 ○一閣 同上 ○麾下 以上官員 ○門屏 同上
 ○一關 同上 ○一牆 同上 ○一庭 同上 ○仙居 同上 ○
 高屏 同上 ○崇 同上 ○一字 同上 ○慶閣 同上 ○高 同上 ○
 慶門 同上 ○屏著 同上 ○文館 同上 ○甲第 同上 ○萃 同上 ○
 牆 同上 ○崇 同上 ○一 同上 ○仙 同上 ○庄所 同上 ○
 ○別墅 同上 ○一合 同上 ○雲室 同上 ○淨宇 同上 ○寶刹
 ○精藍 同上 ○佳室 同上 ○廣廈 同上 ○瓊樓 同上 ○玉宇
 ○妝樓 同上 ○高萃 同上 ○貴家 同上 ○一邸 同上 ○
 ○一社 同上 ○一寓 同上 ○蘭房 同上 ○椒室 同上 ○夏屋 同上 ○高閣
 ○畫樓 同上 ○渠廈 同上 ○廣居 同上 ○壯觀 同上 ○

蓬屋 日上 ○ 宏亭 日上

自稱居處

蠅舍 日上 ○ 矮屋 日上 ○ 擯廬 日上 ○ 蟪廬 日上 ○ 廢
 樓 日上 ○ 一擔 日上 ○ 私第 日上 ○ 甕牖 日上 ○ 繩樞 日上 ○
 破屋 日上 ○ 窮閭 日上 ○ 蓬華 日上 ○ 荆扉 日上 ○ 席門 日上 ○
 蓬廬 日上 ○ 阮巷 日上 ○ 繩館 日上 ○ 陋巷 日上 ○ 白屋 日上
 窮巷 日上 ○ 蓬戶 日上 ○ 桑樞 日上 ○ 衡巷 日上 ○ 蓬扉 日上
 一室 日上 ○ 茅棟 日上 ○ 一舍 日上 ○ 下 日上 ○ 寒 日上
 氷 日上 ○ 蓬陋 日上 ○ 弊廬 日上 ○ 芥室 日上 ○ 華門 日上

柴門 日上 ○ 衡 日上 ○ 山 日上 ○ 弊止 日上 ○ 一居 日上
 問巷 日上 ○ 圭竇 日上 ○ 舊隱 日上 ○ 草廬 日上 ○ 山野 日上
 一澗 日上 ○ 林下 日上 ○ 茅巷 日上 ○ 草舍 日上 ○ 弊家 日上
 一宅 日上 ○ 一房 日上 ○ 一屋 日上 ○ 茅屋 日上 ○ 一堂 日上
 弊邸 日上 ○ 一鄉 日上 ○ 寒 日上 ○ 僻邑 日上 ○ 渾家 日上
 舉 日上 ○ 闔 日上 ○ 一門 日上 ○ 一門 日上 ○ 一家 日上 ○ 今 日上
 閩族 日上 ○ 一門 日上 ○ 弊廬 日上 ○ 間居 日上 ○ 貧
 一 日上 ○ 山 日上 ○ 郊 日上 ○ 村 日上
 井 日上 ○ 溪 日上 ○ 山家 日上 ○ 田家 日上 ○ 村 日上
 漁家 日上 ○ 酒 日上 ○ 衡茅 日上 ○ 樵家 日上
 〇 娼家 日上

稱人郷里

仙府 ○貴一 ○仙郡 ○貴一 ○仙縣 ○一邑 ○一郷 ○邦一 ○
仙里 ○梓一 ○錦一 ○珂一

自稱郷里

郷州 ○山一 ○郷邦 ○一邑 ○山縣 ○紫郷 ○寒一 ○互一 ○
紫里 ○下一 ○賤一 ○郷一 ○一閭 ○里一 ○鄙地 ○野村 ○
田舎

物名數量

人 ○一名 ○牛 ○一頭 ○馬 ○一匹 ○魚 ○一尾 ○鳥 ○一番 ○草水 ○一
一棹 ○筆 ○一管 ○一帖 ○法帖 ○一帖 ○印 ○一顆 ○扇 ○一柄 ○香 ○一炷 ○藥 ○一
一錠 ○一劑 ○一腹 ○灸 ○一炷 ○枕 ○一對 ○硯 ○一匣 ○書狀 ○一通 ○
○金 ○一錠 ○玉 ○一錠 ○緇 ○一錠 ○衣 ○一襖 ○靴 ○一雙 ○下駄 ○一足 ○足袋 ○一
○瓊席 ○一障 ○箸 ○一雙 ○念珠 ○一串 ○屏風 ○一雙 ○鏡 ○一面 ○
琵琶 ○一張 ○琴 ○一張 ○笛 ○一管 ○杖 ○一杖 ○提燈 ○一張 ○旗 ○一
一幟 ○幕 ○一張 ○刀 ○一柄 ○鋏 ○一柄 ○輿 ○一輛 ○舟 ○一艘 ○車 ○一輛

和漢月作文抄

一輪 ○長持 一桿 ○蚊帳 一張 ○兩掛 一荷 ○蓴筍 同上 ○
 綿 一把 ○糝 同上 ○酒 一瓶 ○茶 一斤 ○煙草 一斤 ○
 沙糖 同上 ○菓子 一籃 ○藻實 一籃 ○薪 一束 ○幾日 同上 ○
 一旬 同上 ○日淹 同上 ○多形 同上 ○累日 同上 ○若干 同上 ○
 一介 同上 ○無數 同上 ○多少 同上 ○一寡 同上 ○一以 同上 ○
 一介 同上 ○大凡 同上 ○統計 同上 ○惣 同上 ○總而 ○
 一層 同上 ○一概 ○一般 ○一樣 ○一併 ○全數 同上 ○一倍 ○
 一層 同上 ○一際 ○過分 ○分外 ○格外 ○萬不失 同上 ○
 一掛 同上 ○漏萬 同上 ○不勝 同上 ○無數 同上 ○
 連用 ○彌月 同上 ○

雜語

延引

以來

倉卒

延滯 同上 ○延紆 同上 ○遲緩 同上 ○濡滯 同上 ○
 遷延 同上 ○延刻 同上 ○遲 同上 ○一參 同上 ○
 向來 同上 ○以還 同上 ○後來 同上 ○爾後 同上 ○
 一來 同上 ○而下 同上 ○爾往 同上 ○今來 同上 ○
 將 同上 ○向後 同上 ○以 同上 ○
 俄然 同上 ○倏忽 同上 ○遽焉 同上 ○瞥乎 同上 ○
 苟且 同上 ○卒尔 同上 ○俄頃 同上 ○倏尔 同上 ○
 忽然 同上 ○食頃 同上 ○卒然 同上 ○突 同上 ○
 一爾 同上 ○草々 同上 ○卒々 同上 ○

吾儕悲痛 肝心抽 痛慮 痛
悶 痛辛 歎 多罪惶汗而

慚愧

惟增慚愧 不勝顏汗 慚愧益甚
已 無量 多罪不勝

世事無暇

職事填委 吏事倥偬 吏道奔迫
公務煩猥 蓬徒塵走 塵務
○ 內迫外纏 鮮茲暇日 塵務
○ 已應他召 值蟬禁偶阻
○ 俗冗所羈 饑不及餐

明早

明發 早晨 明旦 微明
明曉 朝 詰旦 朝
平旦 明

明晚

明夕 暮 夜 宵
明夕 暮 夜 宵
明夕 暮 夜 宵
明夕 暮 夜 宵

今日

即今 即日 辰 登時
即今 即日 辰 登時
即今 即日 辰 登時
即今 即日 辰 登時

暫時

日上 ○日外 ○頓而 ○近日 ○今朝
日午 ○正日 ○晡日 ○白晝
午前 ○後日 ○日晡
片晌 ○暫時 ○片日 ○反覆手間
終日 ○盡日 ○食頃之間
食時 ○白駒 ○日脚 ○光陰
陰

何日

何頃 ○一時 ○十年 ○一月 ○一節 ○一夜 ○一朝
上旬 ○仲浣 ○下澣 ○念五
半百 ○最早十年之過隙 ○相成

自稱

愚老 ○拙老 ○一若 ○野拙 ○老夫 ○一身 ○下拙
不肯 ○小人 ○一廁 ○下官 ○小生 ○晚 ○野
小弟 ○野衲 ○僧自稱 ○愚僧 ○貧道 ○愚
走 ○野菴 ○不敏 ○老懶 ○鄙夫 ○吾人

呼人

尊 ○蘭契 ○賢 ○雅 ○盟 ○老 ○仁 ○師
一 ○察 ○樁 ○猊 ○座 ○虎
皮 ○董帷 ○絳帳 ○座 ○悟
右 ○机 ○座 ○侍史 ○左右 ○高明
文席 ○榻下

月之異稱

一月

季冬 ○ 大呂 ○ 晚冬 ○ 暮 ○ 殘 ○ 瑞月 ○ 初

二月

大族 ○ 王春 ○ 芳 ○ 孟 ○ 比 ○ 初節 ○ 孟趣

三月

仲春 ○ 如月 ○ 夾鐘 ○ 殷春 ○ 四陽 ○ 春半 ○ 介

四月

姑洗 ○ 春晚 ○ 禋月 ○ 蠶 ○ 暮春 ○ 殿 ○ 五陽

季春 ○ 鶯時 ○ 竹枝 ○ 春末 ○ 小祓 ○ 歸 ○ 末春

五月

孟夏 ○ 中呂 ○ 朱明 ○ 首夏 ○ 正陽 ○ 槐夏 ○ 六陽

六月

仲夏 ○ 午日 ○ 蕤賓 ○ 鵓月 ○ 皋月 ○ 南訛 ○ 梅天

七月

季夏 ○ 林鐘 ○ 庚伏 ○ 徂暑 ○ 晚夏 ○ 夏末 ○ 元陽

八月

孟秋 ○ 夷則 ○ 蘭秋 ○ 一彤 ○ 素商 ○ 流火 ○ 新秋

九月

仲秋 ○ 南呂 ○ 掛月 ○ 西顛 ○ 清秋 ○ 正穰 ○ 深秋

桂 ○ 繩半 ○ 秋高 ○ 豆雨 ○ 秋分 ○ 一涼 ○ 仲商

十月

十一月

十二月

季秋○無射○涼秋○授衣○菊彫○霜月○貫月
 抄秋○晚斗○暮秋○殘月○秋末○季商○雁賓月
 孟冬○應鐘○陽月○吉月○良月○方冬○小春
 始冰○初冬○新斗○早斗○上斗○泰正○玄又
 仲冬○黃鐘○暢月○陽復○冰壯○芸生○朔易
 復月○幸月○冬半○新陽○亞歲

和漢日用作文捷徑 大序

諸國弘通書林

尾州名古屋	全	金網屋伴七	全	鳥屋十郎
全	全	永樂屋東四郎	全	松田周平
肥前大村	全	山口槌太郎	全	三條屋七十郎
肥後熊本	全	本田又太郎	全	島屋六平
越中富山	全	中村屋甚吾	全	吉川成造
加州金沢	全	近岡屋太平	全	杉田和一郎
越後長岡	全	上田屋治平	全	淺間屋傳右工門
全	全	中村屋作平	全	樋口屋小右工門

越後加茂

九山乙八

全

田宮喜右工門

全柏奇

高来屋小兵工

羽後横手

小西富治

全見附

加坪屋由右工門

陸前石巻

山口啓之助

全

浅間屋長吉

全盛岡

久保田屋庄兵工

全地藏丁

伊丹屋藤吉

陸奥八戸

浦山太郎兵工

羽前山形

田中治平

岩代福島

上野屋彦太郎

全

八文字屋太右工門

全城田

塩屋田八

全

十一屋源助

全若松

齊藤八四郎

全

芳村屋惣治

全青森

瀧田屋不助

常州水戸

會津屋茂兵工

全上田

鼠屋甲造

全

鈴木屋安兵工

全小諸

小山佐傳治

甲州山梨

内藤傳右工門

全

相場七北左工門

野州宇都宮

西江屋宥藏

全飯田

穀屋市左工門

信州長野

小楸屋喜太郎

上州館林

糸屋多吉

全

葛屋伴五郎

上州高崎

文心堂源作

全

同弥平

全

後藤綱吉

全

松本豊平

全

本屋弥助

全松本

高見屋甚左工門

全沼田

山田屋金兵工

上州高崎	澤本屋要藏	全水庄	酢屋安兵工
武州鴻巣	長島為一郎	駿河靜岡	遠州屋安兵工
全熊谷	杉浦平左工門	全	紙屋太兵工
全	近江屋平吉	上總堀上	水屋和市
全川越	明文堂定二郎	全東鐘	多田屋多左工門
武州横濱	師留屋伊兵工	下総成田	松屋茂工助
全	佐野屋富五郎	全水海道	江戸屋伊左工門
全八王子	森田林七	東京深川	鈴木滝三郎
全	小町屋徳次郎	全馬喰丁	木村文三郎

版權免許明治九年一月廿九日

定價五拾錢 作文 捷徑

再刻御届明治九年十一月廿八日
三刻御届同 十一年二月十五日
發兌 同 年 六月

編輯者 西野古海

東京

第五大區四小區臺所町四番地
山中市兵衛

第二大區五小區芝三島町十番地
水野慶次郎

書林

出版人

第一大區十四小區通油田六番地
木村文三郎

第六大區十二小區馬喰町二丁目港番地

終